

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

## SESSION 2016 PROPOSITION DE CORRIGÉ

### ITALIEN LV2

Séries STI2D-STD2A-STL-ST2S et STMG

#### COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

##### A – Documents 1-2-3

1.5pts

Documento N°1	Locandina per un evento
Documento N°2	Articolo di giornale on line
Documento N°3	Articolo di giornale on line

##### B – Document 1

1pt

Uno scambio linguistico

##### C – Document 2

- 1) Deux réponses attendues au minimum dans chaque colonne parmi celles proposées. **4pts**

Indica gli elementi che si riferiscono alla cultura culinaria italiana	Indica gli elementi che si riferiscono alla lingua e la cultura italiana
Buon cibo made in Italy	Il modo di vivere italiano
Lasagne al ragù	Conversazioni in italiano
Pasta al pesto	L'italianità
Preparare insieme un pasto	Vere tradizioni sia nella cucina sia nella cultura
Condividere cibo e conversazioni	

2)

4pts

##### Falso

New York (riga 1).

Il manager del ristorante newyorkese di Barilla (riga 10)

##### Vero

Imparano a preparare insieme un pasto (...) e poi a condividere cibo e conversazioni in italiano (righe 5-6-7).

**Vero**

Ogni volta 20 studenti delle scuole medie superiori (riga 5)

**Vero**

Organizzata dallo IACE (...) insieme alla Barilla (righe 3-4).

**D – Document 3****7.5 points (2.5pts par question)**

1)

Table Babel (...) è un sito che permette di organizzare una cena tra sconosciuti che scelgono di conversare tra loro in una lingua (riga 1).

2)

Table Babel è nato nel luglio dello scorso anno. La mia idea iniziale era quella di fare un home restaurant che mi permettesse di unire le mie due passioni più grandi, ossia la cucina e le lingue (...). Ho studiato e vissuto all'estero e quando sono tornata in Italia ho voluto creare occasioni informali per non dimenticare le lingue apprese (righe 4-8).

3)

“Gli italiani spesso hanno paura di lasciarsi andare e sono letteralmente terrorizzati dall'idea di dover conversare in una lingua straniera” (...). Per questo ho voluto creare momenti conviviali (...) che siano allo stesso tempo un'occasione per misurare e migliorare le proprie conoscenze linguistiche.

**E – Documents 1-2-3****2pts**

- Le lingue straniere non si imparano solo a scuola.
- Imparare le lingue straniere permette di incontrare nuove persone.

**EXPRESSION ÉCRITE (10 points)**

**POUR LA CORRECTION DE L'EXPRESSION ECRITE, SE REPORTER A LA GRILLE NATIONALE D'EVALUATION**

**Note de compréhension écrite sur 20 à diviser par 2 pour obtenir la note de 10.  
Note d'expression écrite sur 20 à diviser par 2 pour obtenir la note de 10.**

**ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAURÉAT GT – ITALIEN LV2**

<b>CRITERES / DEGRES ET POINTS ATTRIBUES</b>	<b>CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)</b>	<b>COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS</b>	<b>CORRECTION DE LA LANGUE</b>	<b>RICHESSA DE LA LANGUE</b>
<b>0 ou 1 pt</b>	- <b>partielle (une tâche non traitée)</b> ou pas de véritable tentative de réponse	<b>aucune production ou production très confuse</b>	- <b>production pratiquement inintelligible.</b> - erreurs très nombreuses	- <b>vocabulaire très pauvre</b> - discours pratiquement inintelligible.
<b>2 pts</b>	- <b>correspond à un début de traitement de toutes les tâches</b> - <b>MAIS</b> développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- <b>cohérence difficile à percevoir</b> - <b>production confuse.</b>	- production <b>globalement compréhensible,</b> - <b>MAIS</b> très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	- <b>vocabulaire pauvre</b> , nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, - <b>MEME SI le discours reste intelligible.</b>
<b>3 pts</b>	- <b>traitement simple et cohérent des tâches</b> - <b>MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.</b>	- <b>simple liste de points,</b> - <b>MAIS l'ensemble reste intelligible.</b>	- production <b>immédiatement compréhensible,</b> - <b>MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples</b> ou courantes.	- <b>mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication,</b> - <b>MAIS limités</b> , ce qui réduit les possibilités de développement.
<b>4 pts</b>	- <b>intelligible et suffisamment développée,</b> - <b>MEME SI</b> sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- <b>présence d'enchaînements</b> chronologiques et/ou logiques - <b>MEME SI parfois maladroits.</b>	- <b>assez bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes, - <b>MEME SI quelques erreurs sur les structures simples</b> qui ne gênent pas la compréhension.	- <b>gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer,</b> - <b>MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions</b> ou de mots incorrects.
<b>5 pts</b>	- <b>satisfaisante</b> quant au contenu et l'intelligibilité, - <b>touche personnelle</b> et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	- <b>cohérence immédiatement perceptible</b> - effort de construction	- <b>bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes, - <b>MEME SI des erreurs sur les structures complexes</b>	- <b>gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations,</b> - <b>MEME SI</b> des lacunes ou des confusions.
<b>Points obtenus</b>	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points
	<b>TOTAL : / 20</b>			